

RESUMS EN CASTELLÀ I EN FRANCÉS

SENADORES Y DIPUTADOS, NACIONALES Y PROVINCIALES DEL DISTRITO DE PEGO, DESDE EL SIGLO XIX HASTA LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX

Francesc Salvà Peretó

RESUMEN

El artículo estudia a los políticos del distrito electoral de Pego que tuvieron representación en las instituciones españolas, las Cortes (Congreso y Senado) y la Diputación Provincial, a cuya presidencia llegaron algunos de ellos, en un periodo muy convulso de nuestra historia contemporánea, de mediados del siglo XIX a mediados del siglo XX. En este tiempo, la Marina Alta fue un ejemplo de las manipulaciones políticas y del fraude electoral cometido por los caciques locales ayudados, en ocasiones, por los políticos.

PALABRAS CLAVE

Marina Alta, Pego, Antiguo Régimen, fraude electoral, caciquismo, Constitución Española, Cortes, Congreso, Senado, Diputación Provincial, diputado, senador, distrito electoral.

SÉNATEURS ET DÉPUTÉS NATIONAUX ET PROVINCIAUX DU DISTRICT DE PEGO DU XIX^e À LA PREMIÈRE MOITIÉ DU XX^e SIÈCLE

Francesc Salvà Peretó

RÉSUMÉ

Cet article étudie les hommes politiques de la circonscription électorale de Pego qui ont siégé dans des institutions espagnoles, dont les Cortes (chambre des députés et

Sénat) et la Députation provinciale. Certains y ont été désignés président pendant cette période agitée de notre histoire contemporaine du milieu du XIXe au milieu du XXe siècle. Pendant cette période, la Marina Alta fut un exemple de la manipulation politique et de la fraude électorale orchestrées par des *caciques* (notables) locaux assistés parfois par les hommes politiques.

MOTS CLÉS

Marina Alta, Pego, ancien régime espagnol, fraude électorale, *caciquisme*, constitution espagnole, Cortes, chambre des députés (chambre basse), Sénat (chambre haute), Députation provinciale, député, sénateur, circonscription électorale.

LA DEPURACIÓN FRANQUISTA DEL MAGISTERIO PRIMARIO EN LA MARINA ALTA. PRIMEROS DATOS PARA UN ANÁLISIS EN PROFUNDIDAD

Wilson Ferrús Peris

RESUMEN

Nuestro propósito es presentar los primeros datos sobre el proceso de depuración franquista que contra el Magisterio Primario se puso en marcha en la comarca de la Marina Alta después de la victoria de los sublevados. Queremos mostrar un primer estado de la cuestión como punto de partida necesario para profundizar en su análisis. Y, con esta finalidad, hemos conseguido relacionar un total de 216 maestros, 155 en propiedad definitiva y otros 61 provisionales o interinos, un total de 124 mujeres y 92 hombres. Con una información lo más detallada posible sobre cada uno de ellos y ellas, referente a la localidad y el centro de destino, la fecha del nombramiento o de la posesión, la sanción definitiva impuesta o la confirmación-habilitación... Unos datos que nos han permitido aportar las primeras conclusiones sobre la repercusión del proceso de depuración franquista que acabó sancionando, directa o indirectamente, a más de la tercera parte de los maestros de la comarca, y su incidencia en función del género. Y todo, sin olvidarnos de la otra represión, la penal y la física, la de las prisiones y los consejos de guerra, que afectó a 21 maestros de la comarca, 17 hombres y 4 mujeres. Unos primeros datos que, en todo caso, no son definitivos.

PALABRAS CLAVE

depuración franquista, Magisterio Primario, Marina Alta, expediente de depuración, confirmados-habilitados, sancionados, diferencia de género.

L'ÉPURATION FRANQUISTE DES ENSEIGNANTS DU PRIMAIRE À LA MARINA ALTA. PREMIÈRES DONNÉES POUR UNE ANALYSE EN PROFONDEUR

Wilson Ferrús Peris

RÉSUMÉ

Notre propos est de présenter les premières données sur le processus d'épuration franquiste qui se mit en marche contre les enseignants du primaire dans la comarque de la Marina Alta après la victoire des insurgés. Nous voulons établir un premier état de la question comme point de départ nécessaire pour en approfondir l'analyse. Dans ce but, nous avons identifié un total de 216 enseignants, 155 titulaires et 61 enseignants provisoires ou intérimaires, soit un total de 124 femmes et 92 hommes. Nous avons des informations détaillées sur chacun d'entre eux, sur la localité et le centre d'affectation, la date de la titularisation ou de la prise en charge, la sanction finale prononcée ou la *confirmation-habilitation*. Données qui nous ont permis de tirer les premières conclusions sur l'impact du processus d'épuration franquiste qui a fini par sanctionner, directement ou indirectement, plus d'un tiers des enseignants de la comarque, et son incidence selon le genre. Le tout, sans oublier l'autre répression, pénale et physique, celle des prisons et des conseils de guerre, qui a touché 21 enseignants de la région, 17 hommes et quatre femmes. Quelques premières données qui, en tout cas, ne sont pas définitives.

MOTS CLÉS

Épuration franquiste, Corps d'enseignants du primaire, Marina Alta, dossier d'épuration, confirmation d'habilitation, sanctionnés, différence selon le genre.

ETIQUETAS DE NARANJA EN LA MARINA ALTA

Antoni Espinós Quero

RESUMEN

La necesidad de identificar y destacar la calidad de productos agrícolas como la pasa o la naranja, propició la aparición de las marcas comerciales a partir de la imagen gráfica. Las etiquetas de las empresas comercializadoras de la naranja en la Marina Alta, serán un buen ejemplo de estos diseños comerciales que en las imprentas se convertirán en todo un arte. En este artículo ofrecemos una primera colección de 24 muestras que iremos aumentando.

PALABRAS CLAVE

Naranja, marca comercial, etiquetas, diseño gráfico, marketing, Marina Alta.

ÉTIQUETTES DE CAISSE D'ORANGES À LA MARINA ALTA

Antoni Espinós Quero

RÉSUMÉ

Le besoin de créer une identité et pour souligner la qualité des produits agricoles tels que les raisins secs ou les oranges, a conduit à l'apparition de marques commerciales à partir d'une image graphique. Les étiquettes des entreprises de marketing d'oranges de la Marina Alta sont un bon exemple de ces dessins commerciaux que les imprimeurs ont converti en expression artistique. Dans cet article nous montrons une première collection de 24 échantillons qui est destinée à grandir.

MOTS CLÉS

Oranges, marque commerciale, étiquettes, conception graphique, marketing, Marina Alta.

LA MANCOMUNITAT CULTURAL DE LA MARINA ALTA (MACMA). ORIGEN Y ACTIVIDADES

Vicent Ortuño Ginestar

RESUMEN

En este artículo intento hacer un resumen cronológico de la gestación, allá por 1995, y el nacimiento y reconocimiento oficial de la MACMA (Mancomunitat Cultural de la Marina Alta) en abril de 1997, así como describir los principales problemas y conflictos que surgieron en la aceptación de una institución inhabitual, al tratar en un principio temas exclusivamente culturales, y el recorrido seguido hasta hoy.

PALABRAS CLAVE

Cultura, mancomunidad, municipios, Marina Alta, comarca

LA MANCOMUNITAT CULTURAL DE LA MARINA ALTA (MACMA). ORIGINES ET ACTIVITÉS

Vicent Ortuño Ginestar

RÉSUMÉ

Cet article esquisse un résumé chronologique de la gestation (vers 1995), la naissance et la reconnaissance officielle de la MACMA (*Mancomunitat Cultural de la Marina Alta* [Intercommunalité Culturelle de la Marina Alta]) en avril 1997, et décrit les problèmes et obstacles rencontrés lors de l'acceptation de cette institution peu commune puisqu'elle traite, en principe, exclusivement des activités culturelles. Cet article retrace le parcours suivi jusqu'à nos jours.

MOTS CLÉS

Culture, *mancomunitat* (association libre de communes), municipalités, Marina Alta, comarque.

“TODA LA VIDA ARRASTRANDO ABUELOS”. LOS CUIDADOS EN UNA FAMILIA DE LA MARINA ALTA

Josep Fornés Mut

RESUMEN

En este artículo analizo los problemas relacionados con los cuidados cogiendo como ejemplo para explicarlos, una familia de la Marina Alta. Por medio de una historia de vida se muestran los conflictos que aparecen con los cuidados y como estos afectan principalmente a las mujeres. Mujeres que cuando no pueden hacerse cargo de los cuidados, acuden a otras mujeres para que las sustituyan. Con eso se muestra la feminización de los cuidados y los problemas que ocasiona a las mujeres que los llevan a cabo. Siempre desde el punto de vista de la persona que cuenta su vida.

PALABRAS CLAVE

Cuidados, mujeres, Marina Alta, mercantilización de los cuidados, cuidadoras, coste de los cuidados.

«TOUTE UNE VIE À PRENDRE SOIN DES GRANDS-PARENTS.» LES SOINS DANS UNE FAMILLE DE LA MARINA ALTA

Josep Fornés Mut

RÉSUMÉ

Dans cet article nous analysons les problèmes liés aux soins aux personnes âgées en prenant le cas d’une famille de la Marina Alta. L’histoire d’une vie consacrée aux soins nous montre les conflits qui apparaissent et comment ils affectent principalement les femmes. Des femmes qui, lorsqu’elles ne peuvent pas prendre en charge ces soins, se tournent vers d’autres femmes pour les remplacer. Cela montre la féminisation des soins et les problèmes que cela pose aux femmes qui les prodiguent. Toujours du point de vue de la personne qui raconte sa vie.

MOTS CLÉS

Soins, femmes, Marina Alta, commercialisation des soins, soignants, coût des soins.

EMPLAZAMIENTO I DESCRIPCIÓN DE CINCO CONSTRUCCIONES EN ALTURA EN EL MONTGÓ

Juan José Ortuño Aroca

RESUMEN

El Montgó tuvo una gran importancia como emplazamiento de asentamientos humanos desde la Antigüedad. En este artículo presentamos ciertas estructuras, situadas en la parte superior del macizo de la Sierra del Montgó, sobre las cuales existe muy poca o nula información. Como elemento singular, describiremos un gran recinto de piedra de construcción antigua, pero no citada en estudios arqueológicos. Este artículo pretende, tan solo, aportar una información básica y exponer unos planteamientos personales sobre estas construcciones.

PALABRAS CLAVE

Corral, Dénia, barranco de l'Emboixar, íberos, Montgó, refugio, romanos, Atalaya

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DE CINQ STRUCTURES SUR LES HAUTEURS DU MONTGÓ

Juan José Ortuño Aroca

RÉSUMÉ

Le Montgó a été d'une grande importance en tant que site d'activité humaine depuis l'Antiquité. Dans cet article, nous présentons certaines structures, situées sur les hauteurs du massif du Montgó, et sur lesquelles il y a peu ou pas d'information. En tant qu'élément singulier, nous décrivons une grande enceinte en pierre de construction ancienne qui n'est pas mentionnée dans des études archéologiques. Cet article vise simplement à fournir des informations de base et à proposer des interprétations personnelles de ces structures.

MOTS CLÉS

corral (enclos à bétail), Dénia, ravine de l'Emboixar, les Ibères, le Montgó, abris, Romains, tour de guet.